

# MIGMA 200

## INSTALLATION

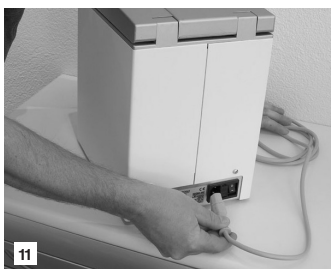
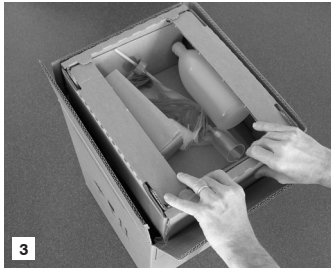
D

## INSTALLATION

E

## INSTALLATION

F



### Anleitung

D

- 1 Paket oben öffnen.
- 2 Einlage mit Zubehör.
- 3 Einlage mit Zubehör herausheben.
- 4 Seitliche Einlagen (2 Stk.) herausziehen.
- 5 Gerät aus der Kartonbox heben.
- 6 Gerät auf Ablage stellen.
- 7 Gerät auf Seitenkante kippen und Transportsicherungsschrauben lösen.
- 8 Beim Entnehmen der letzten Sicherungsschraube, Gerät nicht zu stark abkippen.
- 9 Informationsstreifen ablösen.
- 10 Deckel öffnen und Kartonhülse entfernen.
- 11 Gerät ans Elektrohausnetz anschließen (100 - 230 VAC).
- 12 Gerät ist einsatzbereit.



### Original-Verpackung aufbewahren (Art.-Nr. 430.6027.02)!

Das Mischgerät MIGMA 200 darf nur in der Originalverpackung transportiert werden. Verpackungsbox inklusive Einlagen, Kartonhülse und Transportschrauben aufbewahren.

### Instructions

E

- 1 Open the box from the top.
- 2 Container with accessories.
- 3 Remove the container with accessories.
- 4 Remove the side padding (2 pieces).
- 5 Lift the device out of the cardboard box.
- 6 Place the device on a working surface.
- 7 Tilt the device to the side and remove the carriage safety screws.
- 8 Only tilt the device slightly when removing the last safety screw.
- 9 Remove the information tape.
- 10 Open the cover and remove the cardboard tube.
- 11 Connect the device to the power supply system (100 – 230VAC).
- 12 The device is ready for operation.



### Retain original packaging (Art.-No. 430.6027.02)!

The mixing device MIGMA 200 is to be shipped in original packaging only. Retain the cardboard box incl. containers, padding and safety screws.

### Instruction

F

- 1 Ouvrir le paquet au-dessus.
- 2 Carton et ses accessoires.
- 3 Sortir le carton et ses accessoires.
- 4 Enlever les cartons latéraux 2 pièces.
- 5 Sortir l'appareil de la boîte.
- 6 Placer l'appareil sur une table.
- 7 Incliner l'appareil et défaire les vis de sécurité pour le transport.
- 8 N'incliner l'appareil pas trop fort quand vous dévisser la dernière vis de sécurité.
- 9 Défaire la languette d'information.
- 10 Ouvrir le couvercle et enlever le carton rond.
- 11 Raccorder l'appareil à l'électricité (100-230 VAC).
- 12 L'appareil est prêt à fonctionner.



### Conservez l'emballage original (Art.-No. 430.6027.02)!

Le Migma 200 ne peut être transporté que dans son emballage original. Conservez la boîte, ainsi que les cartons et les vis de transport.

# MIGMA 200

## VERPACKUNG FÜR TRANSPORT

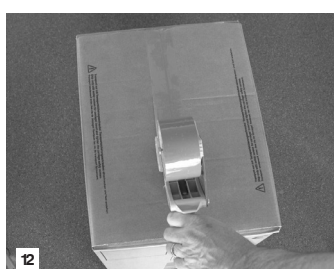
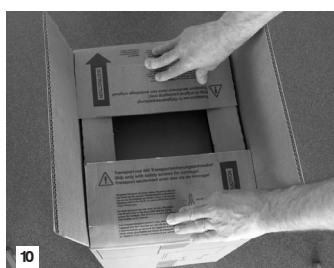
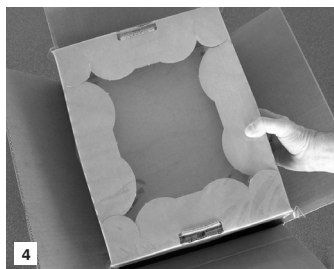
D

## PACKAGING FOR CARRIAGE

E

## EMBALLAGE POUR LE TRANSPORT

F



### Anleitung

D

- 1 Deckel öffnen und Kartonhülse einsetzen.
  - 2 Gerät auf den Kopf drehen.  
Achtung: Deckel beim Drehen des Gerätes geschlossen halten!
  - 3 Transportsicherungsschrauben einschrauben und fest anziehen.
  - 4 Einlage auf den Boden der Box einlegen.
  - 5 Zweite Einlage einlegen.
  - 6 Gerät in die Mitte der Box stellen.
  - 7 Einlagen auf Seite einfügen (2 Stk.).
  - 8 Obere Abstützung einlegen.
  - 9 Erste Seitenklappe niederdrücken.
  - 10 Zweite Seitenklappe niederdrücken.
  - 11 Schachtel schliessen.
  - 12 Box gut verschliessen. Gerät nur in Originalverpackung versenden.
- ⚠ **Transport nur in Original-Verpackung (Art.-Nr. 430.6027.02)!**  
Das Mischgerät MIGMA 200 darf nur in der Originalverpackung transportiert werden. Für jeden Transport sind die Transportsicherungsschrauben einzuschrauben und die Kartonhülse einzusetzen. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Vorschrift entstehen, lehnen wir jede Verantwortung ab.

### Instructions

E

- 1 Open the cover and insert the cardboard tube.
  - 2 Turn the device upside down.  
Caution: Hold cover closed during turning!
  - 3 Insert and tighten the carriage safety screws.
  - 4 Piece of padding into bottom of the box.
  - 5 Second Piece of padding into the box.
  - 6 Place the device in the box center.
  - 7 Insert padding on the sides (2 pieces).
  - 8 Insert the upper support.
  - 9 Press down first side of packaging.
  - 10 Press down second side of packaging.
  - 11 Close the cardboard box.
  - 12 Close the box tightly. Ship the device in original packaging only.
- ⚠ **Ship in original packaging only (Art.-No. 430.6027.02)!**  
The mixing device MIGMA 200 is to be shipped in original packaging only. For each transport, the safety screws and the cardboard tube are to be inserted. We assume no liability for damages resulting from non-observance of this instruction.

### Instruction

F

- 1 Ouvrir le couvercle du Migma et placer le carton rond.
  - 2 Retourner complètement l'appareil.  
Faites attention que le couvercle reste fermé!
  - 3 Revissez les vis de transport fermement.
  - 4 Carton dans le fond de la boîte.
  - 5 Deuxième carton dans la boîte.
  - 6 Mettez l'appareil au centre de la boîte.
  - 7 Placez les 2 cartons latéraux.
  - 8 Placez le support du dessus.
  - 9 Abaissez le premier couvercle d'emballage.
  - 10 Abaissez le deuxième couvercle d'emballage.
  - 11 Fermez la boîte.
  - 12 Bien fermer avec une tape autocollante. Uniquement renvoyer dans son emballage original.
- ⚠ **Transport seulement dans son emballage original (430.6027.02)!**  
Le Migma 200 ne peut être transporté que dans son emballage original. Pour chaque transport les vis de sécurité doivent être revisser et les cartons bien placer. En cas d'endommagement qui résulte d'un emballage non conforme les prescriptions, nous ne prenons aucune responsabilité.